

柳州图书馆翻译整理出一批日文图书

1998年初,柳州市图书馆在对馆存图书进行整理时意外发现了3300多册日文原版图书,并发现其中500多本涉及到日本侵华的内容。市政府对此给予了高度的重视,为此专门成立了历史图书档案清理工作小组。柳州图书馆随即成立了中日历史研究室,负责翻译整理这批图书。至1999年1月,共翻译整理出图书755种,撰写了8万字的论文。

这批图书主要有小牧实繁《日本地政学觉书》(1944年版)、菊地宽《新日本外史》(1942年版)、米野丰实《移民指南——满洲在召唤》(1936年版)、杉山靖宪《台湾历代总督的治绩》(1923年版)、吉田义次《国土陆羯南》(1944年版)、东乡实《殖民夜话》(1926年版)、金丸精哉《从满蒙写给祖国友人的信》(1930年版)、山本英辅《天皇归一的生活》(1942年版)和森田公美《哲学修养:人生读本》等。

这些已翻译整理出的图书,主要记载了以下几个方面的内容:一、日本近代历次战争,包括甲午战争、日俄战争,尤其是第二次世界大战期间,对中国的军事侵略,其中不乏对某些战役和条约签订内幕的记述。日军进攻柳州、南宁、北海、钦州的记载更为详细。不少书中的内容表明日本军国主义对中国的侵略是蓄谋已久的,日本对中国政治、经济、军事、文化等方面开展了深入细致的研究,甚至包括对中国食品、菜谱以及文化名人的研究。一些日本将领、士兵的回忆录、自传从侧面反映了中国军民英勇抗战的情况。二、记录了日本长期统治台湾、妄图使台湾殖民地化的野心。三、反映了日本统治朝鲜的情况。四、描述了二战期间日本国内政治、军事、经济发展及日本人心理状态等方面的情况。五、一批小说、诗歌、俳句

等反映了日本殖民主义思想已渗透到日本的文化哲学体系中。

这批日文版图书的发现及研究成果已引起了多方的关注。《人民日报》、《广西日报》、新华社、中央电视台、浙江电视台等都作了报道。

自 60 年代以来,日本军国主义复活日趋活跃,右翼势力在日本具有广泛的影响。他们声称“南京大屠杀是中国人捏造出来的谎言”,“大东亚战争是自卫战争”,“拉贝日记是伪造的”,1998 年 12 月“东史郎日记诉讼案”中东史郎也被判败诉。所有这一切,都是日本军国主义分子否认其侵略战争性质的重要步骤。这批日文版图书的发现与整理,为人们更充分准确地认识过去和现在的日本提供了新的史料,也将为人们研究抗日战争史和批判日本右翼的谬论提供了新的依据。

(本文资料由王学山提供)